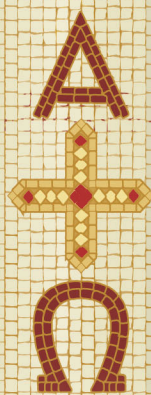




# Immaculate Heart of Mary Church Inmaculado Corazón De María

MAY 3, 2020– FOURTH SUNDAY OF EASTER

3 DE  
MAYO  
DE 2020



CUARTO  
DOMINGO DE

# Pascua



El Señor es mi pastor, nada me faltará.

SALMO 23(22):1

T · PRO · OVIBVS SVIS + EGO · SVM PASTOR ET COGNOSCO MEAS · E

© J. S. Paluch Co., Inc. · Leccionario © 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados.  
Ilustración de la Vela de Pascua: Tony Ward para J. S. Paluch, 2020. Foto: T0M15/Adobe Stock

## PARISH INFORMATION

### OFFICE HOURS

#### PASTORAL OFFICE - OFICINA PASTORAL

(714) 751-5335

Monday thru Friday - 9:00 am - 7:00pm

Saturday - 9:00 am - 7:00 pm

Sunday - 8:00 am - 1:30 pm

#### FAITH FORMATION - FORMACION DE LA FE

(714) 546-5186

Tues. - Fri (Martes a Viernes) 3:30 pm -7:30 pm

Saturday - Sábado - 9:00 am - 1:00 PM

#### SCHOOL OF OUR LADY - ESCUELA

(714) 545-8185

Monday thru Friday - 8:00am - 4:00pm

### CONFESSION SCHEDULE

Thursday - Jueves, 5:00 pm –6:30 pm

Saturday - Sábado - 4:00 pm–5:00 pm

### ADORATION SCHEDULE

20th of each month– Cada 20 del mes- 9:00 am- 6:45 pm

### 24 HOUR ADORATION SCHEDULE

First Friday of month- Cada 1er Viernes del mes- 7 pm- 7aM

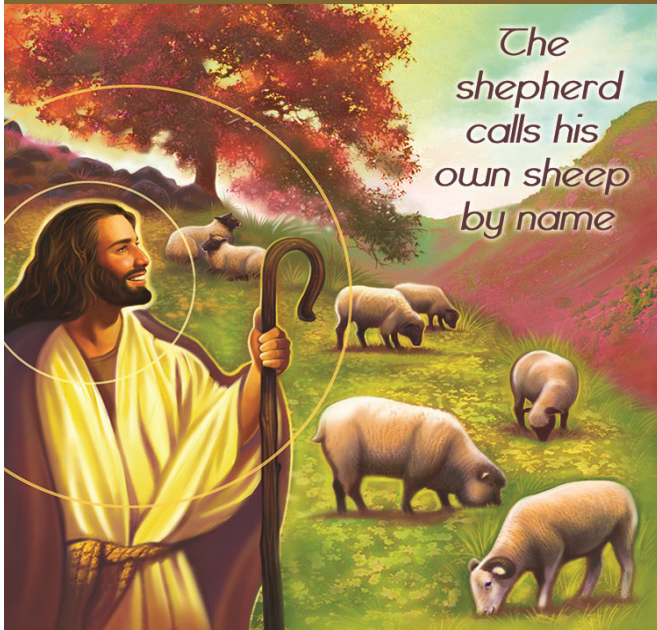
### WEEKLY MASS SCHEDULE

DAILY MASS LIVESTREAM ON FACEBOOK AT  
7:00 PM IN SPANISH,

VIETNAMESE MASS ON SATURDAYS AT 5:00 PM,  
AND ENGLISH ON SUNDAYS AT 10:00 AM.

MISA EN VIVO DIARIO EN FACEBOOK  
A LAS 7:00 PM EN ESPAÑOL,

MISA VIETNAMITA LOS SÁBADOS A LAS 5:00 PM  
E MISA EN INGLÉS LOS DOMINGOS A LAS 10:00 AM.



*The  
shepherd  
calls his  
own sheep  
by name*

© J.S. Paluch Co., Inc.

## Weekly Collections

© J. S. Paluch Co., Inc.

Date:	April 22, 2019	April 26, 2020
Collection:	\$19,293.54	\$3,545.40
Building Fund:	\$3,269.74	\$64.00
Easter Envelopes:	2.00	\$53.00
Rice Bowls for Lent:		\$20.00
<b>Total:</b>	<b>\$22,565.38</b>	<b>\$3,663.40</b>

Daily Mass and Mass Intentions will continue to be provided on our live stream services on Facebook.

Se seguirán brindando misas diarias e intenciones de misas en nuestros servicios de transmisión en vivo en Facebook.

### PARISH STAFF

#### CLERGY

Rev. Greg Márquez, Pastor

Rev. Joseph Dung Nguyen,  
Parochial Vicar

Rev. Mauro T. Trujillo,  
Parochial Vicar

Rev. Armando Virrey,  
Parochial Vicar

Rev. Ignatius Lau, In Residence

#### DEACONS

Deacon Adolfo Ramirez

Deacon Rigoberto Maldonado

Deacon Biviano Cordero

#### STAFF

Mrs. Yaret Macedo  
Director of Administration  
& Pastoral Ministries

Ms. Oralia Ruvalcaba—  
Office Manager

Mrs. Lourdes Casarin —  
Coordinator  
Pastoral Service Appeal /  
Servicios Pastorales

Mr. Enrique Soria — Coordinator  
Office of Stewardship

**School Principal-** Adela Solis

**Director of Religious Education-**  
Mr. Jose Daniel Guzman

## Mass Intentions For The Week



© J.S. Paluch Co., Inc.

### Saturday, May 2:

7:00 pm † Jose de Jesus Rodriguez, † Celia Martinez, † Jose Gutierrez

### Sunday, May 3:

6:30 am No Intentions

8:00 am † Adela Gonzalez, † Maria Luz Camarillo, † Alicia Rivera

10:00 am No Intentions

11:30 am † Raul Alfonso Rios, † Soledad Maldonado,  
B-day- Alexis Ascencio

1:15 pm † Teodoro Romero, B-day - Jose Roman Quiroz

5:00 pm † Gabriel Prudencio

7:00 pm Por la salud de Mary Webb

### Monday, May 4:

8:30 am No Intentions

7:00 pm Por la salud de Mary Webb

### Tuesday, May 5:

8:30 am No Intentions

7:00 pm No Intentions

### Wednesday, May 6:

8:30 am No Intentions

7:00 pm No Intentions

### Thursday, May 7:

8:30 am No Intentions

7:00 pm No Intentions

### Friday, May 8:

8:30 am No Intentions

7:00 pm † Leonor Aguilar

For online giving, please visit our website: [www.ihmsantaana.org](http://www.ihmsantaana.org) or follow the instructions below.  
 Para donaciones en línea, visite nuestro sitio web: [www.ihmsantaana.org](http://www.ihmsantaana.org) o siga las instrucciones:



**Donaciones A Través de La Aplicación Móvil**

- Paso 1: Bajar la Aplicación Móvil (Google Play/App Store)
- Paso 2: Buscar Nuestra Parroquia con el Código Postal (92704)  
**Immaculate Heart of Mary**
- Paso 3: Crear una Cuenta
- Paso 4: Escoger el Fondo **Offertory 2020**
- Paso 5: Escoger la Frecuencia **Semanal**
- Paso 6: Escoger la Cantidad
- Paso 7: Introduzca su Información de Tarjeta de Crédito o de Cuenta Bancaria



**Donations Through the Mobile App**

- Step 1: Download the Give Plus App (Google Play/App Store)
- Step 2: Search for our Parish With Zip Code (92704) **Immaculate Heart of Mary**
- Step 3: Create An Account
- Step 4: Choose the Fund **Offertory 2020**
- Step 5: Choose the Frequency **Weekly**
- Step 6: Choose the Amount
- Step 7: Enter Credit Card or Bank Account Information

Please remember that our church does not solicit gift cards. Do not reply or text back to any cell phone messages pretending to be the pastor. If you have any questions, please feel free to call the parish offices at (714) 751-5335 or email us at [ihminfo@ihmsantaana.org](mailto:ihminfo@ihmsantaana.org)

Recuerde que nuestra iglesia no solicita tarjetas de regalo. No responda ni envíe mensajes de texto a ningún mensaje de teléfono celular que finja ser el pastor. Si tiene alguna pregunta, no dude en llamar a las oficinas de la parroquia al (714) 751-5335 o envíenos un correo electrónico a [ihminfo@ihmsantaana.org](mailto:ihminfo@ihmsantaana.org)

MAY 3  
2020

## THE ONE WHO KNOWS US BY NAME

Today's readings tell about the confusion and fear that followed Jesus' crucifixion and resurrection. In Acts, the people ask, "What are we to do?" after they are reminded that they were part of the death of Jesus, who was Lord and Christ. In First Peter we are reminded of Jesus' innocence. He did nothing to deserve the suffering and death that he experienced for us. Both the psalm and First Peter introduce the image of Jesus as shepherd. John's Gospel talks about Jesus as shepherd but not in the usual way. We recognize this shepherd's voice because he calls each of us by name. The confusion and fear we too often feel is calmed by the voice of the One who knows us by name.

### WHAT ARE WE TO DO?

The readings describe that time when confused and frightened followers of Jesus looked to the apostles to tell them what to do after the Crucifixion and Resurrection. The answer seems simple. They must believe that Jesus, whom they crucified, is both Lord and Christ, both God and human. They must acknowledge their complicity in his death and seek forgiveness. They must be baptized. In First Peter the standard for their behavior is Jesus' behavior. Jesus, though free from sin himself, bore our sins and returned no insult or threat. Peter introduces the image of the shepherd who is the guardian of us who have gone astray. The Gospel emphasizes not the shepherd's leadership but that we are called by name.

### LISTEN FOR YOUR NAME

The emphasis in John's Gospel is not on the leadership of the shepherd. The focus is specifically on the voice of the shepherd. We listen for the shepherd who calls us by name. We are not called to follow passively. We are called to recognize our name when it is spoken. We are to listen so that we can hear the voice of the One who knows who we truly are—not the external, transient realities like "I am a doctor" or "I am a mother." Our real name known to our Creator is much more than the roles we fill or the work we do. If my name is who I truly am, then I must listen for the One who calls me "forgiven" and "merciful" and "beloved." For this is my true name. This is my true nature.

### TODAY'S READINGS

**First Reading** — All peoples called by God will receive the gift of the Spirit if they repent and are baptized (Acts 2:14a, 36-41).

**Psalm** — The Lord is my shepherd; there is nothing I shall want (Psalm 23).

**Second Reading** — Once we were like straying sheep; but now we have been returned to the shepherd, our guardian (1 Peter 2:20b-25).

**Gospel** — The shepherd leads the sheep out into pastures of abundant life (John 10:1-10).

### READINGS FOR THE WEEK

Monday: Acts 11:1-18; Ps 42:2-3; 43:3, 4;  
Jn 10:11-18

Tuesday: Acts 11:19-26; Ps 87:1b-7; Jn 10:22-30

Wednesday: Acts 12:24 — 13:5a; Ps 67:2-3, 5, 6, 8; Jn 12:44-50

Thursday: Acts 13:13-25; Ps 89:2-3, 21-22, 25, 27; Jn 13:16-20

Friday: Acts 13:26-33; Ps 2:6-11ab; Jn 14:1-6

Saturday: Acts 13:44-52; Ps 98:1-4; Jn 14:7-14

Sunday: Acts 6:1-7; Ps 33:1-2, 4-5, 18-19;  
1 Pt 2:4-9; Jn 14:1-12

## EL QUE NOS CONOCE POR NOMBRE

Las lecturas de hoy hablan de la confusión y el temor que siguieron a la crucifixión y resurrección de Jesús. En Hechos, el pueblo pregunta: “¿Qué debemos hacer?” después de que se les recuerde que fueron parte de la muerte de Jesús, que era El Señor y Cristo. En Primer Pedro se nos recuerda la inocencia de Jesús. No hizo nada para merecer el sufrimiento y la muerte que experimentó por nosotros. Tanto el salmo como el Primer Pedro introducen la imagen de Jesús como pastor. El Evangelio de Juan habla de Jesús como pastor, pero no de la manera habitual. Reconocemos la voz de este pastor porque nos llama a cada uno de nosotros por su nombre. La confusión y el miedo que sentimos con demasiada frecuencia se calma por la voz de Aquel que nos conoce por su nombre.

### ¿QUÉ VAMOS A HACER?

Las lecturas describen ese tiempo cuando los seguidores de Jesús estando confundidos y atemorizados buscaban a los apóstoles para preguntarles que tenían que hacer después de la crucifixión y resurrección. La respuesta parece simple. Ellos deben creer que Jesús, a quien habían crucificado, es el Señor y Cristo, Dios y hombre. Ellos deben reconocer su complicidad en su muerte y buscar perdón. Ellos deben ser bautizados. En la primera carta de Pedro la norma para su comportamiento es el comportamiento de Jesús, igual a nosotros menos en el pecado, cargó nuestros pecados y sin devolver insultos o amenazas. Pedro presenta la imagen del pastor que cuida de nosotros que hemos ido por el camino incorrecto. El Evangelio no enfatiza el liderazgo del pastor, sino que cada uno de nosotros somos llamados por nuestro nombre.

### PON ATENCIÓN Y ESCUCHA TU NOMBRE

El énfasis en el Evangelio de Juan no está en el liderazgo del pastor. El enfoque está específicamente en la voz del pastor. Escuchamos al pastor que nos llama por nuestro nombre. No se nos llama para hacer un seguimiento pasivo. Se nos llama para reconocer nuestro nombre cuando se menciona. Debemos escuchar para que podamos oír la voz de aquel que verdaderamente sabe quiénes somos, no superficialmente, como “soy doctor”, o “soy mamá”. Nuestro verdadero nombre conocido por nuestro Creador es mucho más que las funciones que hacemos o el trabajo que realizamos. Si mi nombre es quién verdaderamente soy, entonces debo escuchar a aquel que me llama “perdonado”, “misericordioso” y “amado”. Porque este es mi verdadero nombre. Esta es mi verdadera naturaleza.

#### LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Hch 11:1-18; Sal 42 (41):2-3; 43:3, 4; Jn 10:11-18  
 Martes: Hch 11:19-26; Sal 87 (86):1b-7; Jn 10:22-30  
 Miércoles: Hch 12:24 — 13:5a; Sal 67 (66):2-3, 5, 6, 8; Jn 12:44-50  
 Jueves: Hch 13:13-25; Sal 89 (88):2-3, 21-22, 25, 27; Jn 13:16-20  
 Viernes: Hch 13:26-33; Sal 2:6-11ab; Jn 14:1-6  
 Sábado: Hch 13:44-52; Sal 98 (97):1-4; Jn 14:7-14  
 Domingo: Hch 6:1-7; Sal 33 (32):1-2, 4-5, 18-19; 1 Pe 2:4-9; Jn 14:1-12

#### LECTURAS DE HOY

**Primera lectura** — Los que creyeron fueron bautizados (Hechos 2:14a, 36-41).

**Salmo** — El Señor es mi pastor, nada me falta (Salmo 23 [22]).

**Segunda lectura** — Han vuelto al pastor y guardián de sus almas (1 Pedro 2:20b-25).

**Evangelio** — Yo soy la puerta para las ovejas (Juan 10:1-10).

Salmo responsorial: Leccionario Hispanoamericano Dominical © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.



# SERVE+HOPE

If you are unable to leave your home at this time, for any reason, and in need of food, call:

**844-279-0105**

## NEW HOPE CRISIS HOTLINE

New Hope Crisis Hotline provides telephone crisis intervention and suicide prevention services in Orange County.

Available 24/7, call:

**714-639-4673**

In the midst of the COVID-19 crisis, the Diocese of Orange has launched the **Serve + Hope Helpline**.

The helpline supports all **those in need of food, especially the elderly, home-bound, and pregnant women**. This is a response to answer the call of Pope Francis to be missionary disciples.

Those in need of food can call the hotline at **(844) 279-0105 from 8 a.m. to 8 p.m. daily**.

A Catholic community of volunteers will be ready to help with essential needs. They will connect callers with local resources for food. The services that will be provided include: groceries to homes and provision of food and other necessities from local food pantries to those that might not be able to afford it at this time.

To meet increased needs from the diverse communities served in the Diocese of Orange, *Serve+Hope* is providing those looking to help others during the pandemic with the following volunteer opportunities:

Volunteer to answer calls on the helpline. Training will be provided. Can be done from your own home.  
Volunteer to deliver food to the homebound. Must be under 60 years of age, have a current drivers' license, auto insurance and use of a vehicle.

**Want to help?** Learn more at: <https://www.rcbo.org/group/serve-hope/>

En medio de la crisis de COVID-19, la Diócesis de Orange lanzó la Línea de Ayuda **Serve + Hope**

La línea de ayuda apoya a todas las personas que necesitan alimentos, **especialmente a gente de edad avanzada, aquellos que están confinados en casa y mujeres embarazadas**.

Esto es lo que significa ser Iglesia. Esta es una respuesta para responder al llamado del Papa Francisco para ser discípulos misioneros.

Aquellos que necesitan comida pueden llamar a la línea directa al **(844) 279-0105 de 8 a.m. a 8 p.m.**

Una comunidad católica de voluntarios estará lista para ayudar con las necesidades esenciales. Conectarán a las personas que llaman con recursos para la alimentación. Los servicios que se proporcionarán incluyen: alimentos para el hogar y suministro de alimentos y otras necesidades de las despensas de alimentos locales a aquellas que tal vez no puedan pagarlas en este momento.

Quieres ayudar? Obtenga más información en: <https://www.rcbo.org/group/serve-hope/>